



# La Guinea Española

## REVISTA QUINCENAL.

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES  
CCN APROBACION ECLESIASTICA.

Dirección y Redacción (Basilé)  
Administración (Banapà)

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

AFRICA OCCIDENTAL: 4 pesetas por semestre  
Pago Adelantado. Número atrasado: una peseta

### PRECIOS DE ANUNCIOS, ESQUELAS Y COMUNICADOS

**CUBIERTAS.** — Espacio comprendido en una  
6ª. parte de columna 1,50 ptas. por nº.  
Id. 2 sextas partes 3 ptas. id.  
Id. media columna 5 ptas. id.  
Id. columna entera 10 ptas id.  
**TEXTOS.** — Lo mismo con recargo de 1 peseta

### RECOMENDAMOS

las siguientes publicaciones con cuyo cambio nos honramos:

- El Debate**, diario católico. Apartado 466—Madrid.
- Diario de Valencia**, diario católico. San Martín, 2—Valencia.
- La Semana Católica**, revista semanal. Caños, 3—Madrid.
- Las Misiones Católicas**, rev. mensual ilustrada. Pino, 5—Barcelona.
- La Voz de Fernando Poo**, rev. quincenal ilust. Aragón, 230—Barcelona.
- El Fusil**, semanario satírico. Pizarro, numº. 14 izq.—Madrid.
- Boletín de las Cámaras de Comercio, etc.** rev. mensual. Florida, 5, hotel—Madrid.
- Los Negocios**, semanario hispano-americano. Rambla Cataluña, 68 Barcelona.

# Sección Religiosa

## SANTORAL

OCTUBRE,

- Día 10 J. ss. Francisco de Borja y Luis Bertrán, cfrs.  
Día 11 V. ss. Nicasio, ob. y mr. y sta. Zenaida.  
Día 12 S. NTRA. SRA. DEL PILAR de Zaragoza.  
Día 13 D. XX. NTRA. SRA. DEL REMEDIO. SS. Eduardo, rey. Gerardo, ob. y Colmán.  
Día 14 L. ss. Calixto, p. y mr. y Fortunata, vg. y mr.  
Día 15 M. sta. Teresa de Jesús, vg. fdra. patrona de España.  
Día 16 M. s. Galo y la bta. María de la Encarnación.  
Día 17 J. sta. Euduvigis, duquesa de Polonia y s. Erón  
Día 18 V. ss. Lucas evang. y Trifonia, emperatriz.  
Día 19 S. ss. Pedro de Alcántara cfr. fdr. Varo y Rosina.  
Día 20 D. XXI. ss. Juan Cancio, pbro. y cfr. é Irene vg.  
Día 21 L. ss. Hilarión, Ursula, y comp. vg. y mr.  
Día 22 M. stas. María Salomé, vda. y Alodia, vg. y mr.  
Día 23 M. ss. Pedro Pascual, mr., Juan Capistrano. cfr.  
Día 24 J. ss. Rafael arc. Bernardo, Calvo y Martirián.  
Día 25 V. ss. Crispín y Crispiniano, Frutos, erm. y cfr.

## USOS Y APLICACIONES DE LA MIEL

El valor y estima de la miel, tan apreciable y de obligado uso en la antigüedad por el vulgo en general y por las personas doctas, hay que reconocer que desmereció en gran parte con la aplicación del azúcar, cuyo consumo en el mundo representa millones de toneladas anuales y de este hecho habremos de convencernos observando lo que sucede en España con la enorme producción azucarera en las muchas fabricas improvisadas en nuestra Península, no contando con la exportación desde que dejaron de pertenecer al Estado español las Antillas; y t. l. competencia sobrevino con el exceso de tal producción peninsular, que se pensó en la formación de un *trust*, protegido por el gobierno, del que resultó, más bien que un verdadero monopolio, el que que dara así como estancado un artículo de tan general como necesario consumo, estableciendo precios tan elevados que en cualquier parte del extranjero están de un modo permanente reducido casi a mitad por kilògramo; anomalía que contrasta con el de la miel, que en los mismos países se paga aproximadamente doble más que el azúcar.

El caso citado parecerá de momento extraño; más no ha de tenerse por tal saber que este producto de la miel, natural por su elaboración y de mayor refinamiento que el azúcar, como primera materia en su origen, es más recomendable, químicamente

hablando, que el azúcar, sin que por eso pretendamos rebajar las cualidades de esta sustancia, que, si en alguna cosa aventaja a la miel, será tan sólo por el estado completamente sólido en que puede ofrecerse al mercado y al consumo; y muy secundaria es esta condición con respecto a otras varias que en nuestra economía, ingerida como alimento, reúne la miel, y las muy numerosas preparaciones a que ella se presta, e infinidad de usos, muchos de ellos desconocidos por la generalidad de las gentes. Así lo comprenden las demás naciones tan adelantadas en cultura como Inglaterra, Alemania, Austria, Suiza y otras, pues no de otro modo se explica que produciéndose en ellas relativamente más miel que en España, entre el precio de esta y del azúcar estén invertidos los términos con relación a nuestro país.

No hay para qué decir que en dichas naciones el uso de la miel sola, como alimento, es muy general en toda clase y condición de personas de distintas edades, y de un modo especial en los niños, pues saben perfectamente que, además de su muy agradable gusto, es fácil de digerir por la especial índole de sus componentes, es completamente asimilable al organismo (cualidad que ninguna otra sustancia alimenticia reúne) y, como alimento de los hidrocarburos, se transforma en muchas calorías, lo que no deja de ser altamente recomendable para las personas de naturaleza endeble y para todos con referencia a climas fríos y estaciones invernales.

Por lo demás, digan lo que quieran, inconscientes detractores, de que la miel es ardiente y produce irritación al estómago, afirmamos, desde luego, como réplica, que cometen un grave error al propalar tan equívoca versión; y tanto es así, que precisamente varias eminencias médicas la han recomendado como alimento, sin reducida limitación, a los que padecen afecciones del aparato digestivo, a los niños y a los ancianos, atendiendo a su estómago débil, a lo cual asentimos por experiencia propia. Y si a la miel la consideramos ya ingerida, bajo otros aspectos respecto de nuestro organismo, diremos que es un alimento de primer orden por su valor nutritivo máximo, estimándose la cantidad de una cucharada de miel lo que para la nutrición representa un huevo.

Además, es tónico y estimulante del sistema nervioso (por las esencias de origen que contiene), sin los funestos efectos de la bebidas alcohólicas; conciliadora del sueño, de acción laxante, y era tal la creencia de sus virtudes medicinales y de vigorización del organismo entre los antiguos que el mismo Hipócrates, a quien aun actualmente se le nombra por antonomasia, con justa admiración y respecto, el padre de la medicina, prescribía a sus enfermos convalecientes la miel como alimento. Cuando se les preguntaba a Sócrates y Demóstenes, que vivieron más de cien años, que a qué atribuían su gran longevidad, contestaban que al uso cotidiano de la miel. Aun hoy día, sin duda por la fuerza de la tradición, los griegos, que ya antiguamente se distinguieron por sus tendencias belicosas en la educación física de su pueblo, hacen uso diario de la miel, pues en ella creen encontrar el medio de adquirir y conservar su robustez corporal, sus ener-

gías musculares y hasta su fuerza de atletas

La mayoría de los pueblos de la antigüedad tenían la miel por el más exquisito manjar, y como tal la ofrecían los idólatras a sus dioses atribuyéndole además la virtud curativa de muchas enfermedades.

Extenso por demás resultaría este escrito si hubiéramos de mencionar las mil particularidades de que era objeto este precioso producto en las antiguas civilizaciones griega, romana y fenicia, y cosa corriente es todavía entre los árabes al tener la miel como uno de los alimentos predilectos, y obligado plato ofrecido á los invitados en los festines, que con extraordinaria fastuosidad entre ellos celebran.

PEDRO VILLUENDAS HERREDO.  
Profesor de Apicultura.

## Procedimiento contra la difteria

*The Mexican Times*, de Londres, ha publicado lo siguiente:

“El alcohol es el remedio más eficaz para la difteria.

Debe administrarse diluído en agua en iguales partes en peso, y se da por cucharadas repetidas veces, las que deben ser más o menos frecuentes, según la gravedad del ataque. Con sólo este procedimiento desaparecerán los síntomas peligrosos.

Es admirable, añade el periódico en cuestión, ver la facilidad con que el alcohol disuelve las exhalaciones diftéricas de la garganta y hace bajar la temperatura, calmando a la vez el pulso y destruyendo con rápida acción gérmenes mal absorbidos por las glándulas, así como purificando la sangre.

Este remedio ha sido usado en la difteria hasta la fecha por varios facultativos, sin que haya fallado un solo caso (a excepción del en que se llamó al facultativo *in articulo mortis*, ya demasiado tarde).

Además, el alcohol está probado, en infinidad de casos, que siempre se puede administrar del modo indicado a las personas expuestas al mal por haber enfermos en la casa, haciendo que tomen tres o cuatro cucharadas al día.

Nos toca añadir, dice el periódico citado, que con el sistema indicado hemos visto curar tres niños, hijos de un amigo nuestro, que estuvieron atacados de difteria.

Llamamos la atención de toda la prensa con objeto de que esto se haga popular, en bien de la humanidad.,,

## NO MÁS RONCAR

¿Dar ronquidos durante el sueño procede de enfermedad? Protestarán por que se haga esta pregunta los que estén convencidos que dan serenatas en las horas de quietud; pero convendrán conmigo en que hay que buscar algún remedio para esta dolencia, los que hayan pasado con excitación nerviosa algunas noches por tener algún vecino de cámara algún tanto filarmónico. Veamos en qué consiste el ronquido. En la mayor parte de los casos procede de la mala conformación de las fosas nasales, más ó menos patente. El aire entra con

irregularidad, y ejerciendo presión contra las paredes, las hace vibrar: se comporta la nariz como un tubo con embocadura de flauta. De aquí que dé algún resultado, aunque no tan apetecido como sería de desear, el embadurnar con vaselina las paredes y tabique nasal antes de acostarse; pues así sa lengüeta es menos rígida y baja el tono de la música.

Un inventor inglés, y esta vez es sacerdote, el reverendo D. Alfredo Barralt ha inventado un aparato que no permite roncar. Dicho aparato consiste en dos pinzas corredoras a lo largo de un alambre rígido en el cual se pueden fijar por medio de unos tornillos cuando estén a la distancia conveniente. Las paredes internas de las pinzas van recubiertas de caucho para evitar la sensación fría del acero en contacto del cutis y mucosa nasal, con las pinzas se sujetan las alas de la nariz, las cuales permanecen así durante el sueño con la misma separación que en el estado de vigilia, y no vibran al introducirse el aire, por estar fijadas.

El inventor asegura haber hecho la prueba con gran éxito en los más inveterados y famosos roncadores de su parroquia, y que han pregonado la excelencia del medio con *silenciosa* elocuencia. El uso del *fijanarices* ha devuelto la tranquilidad y la paz en las mansiones, en que los tabiques temblaban de noche por la influencia de las potentes ondas que se producían en las fosas nasales de algunos de sus habitantes.

Otra ventaja de este aparato es que no se registrarán casos de divorcio, como los que se cuenta haber sucedido en los Estados Unidos, reconocidos por los tribunales por ser roncadora una de las partes. Por supuesto que se trataría de matrimonios civiles.

*Clavaria*

## MARIA Y LOS PROTESTANTES

Una niña católica irlandesa, que estaba con una familia protestante fué interrogada por un pastor protestante, sobre si sabía rezar.

—Sí, señor, contestó la niña, y empezó a rezar el PADRE NUESTRO y luego continuó con el AVE MARIA.

—Calla—le dijo el pastor—no hay que no rezar a la Virgen.

¿Sabes el Credo?

—Sí—contestó la niña—y empezó a recitarlo; y al llegar á estas palabras: «Fué concebido por obra del Espíritu Santo» la niña se detuvo de repente, y dirigiéndose al pastor, le dijo: «Otra vez tropezamos con ella, con la Virgen, ¿qué hago?»

El pastor profundamente impresionado se retiró.

Al poco tiempo los periódicos ingleses anunciaban su conversión.

Rigurosamente histórico.

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

### SUSCRIPCIÓN ABONADA

San Carlos—D.	C.	E.	hasta 10 Octubre 1913
— — —D.	S.	D.	— 10 Setiembre. 1913
— — —D.	L.	B.	— — —
— — —D.	R.	P.	— fin de 1913

# Servicios de la Compañía Trasatlántica

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 3 y 31 Enero, 28 Febrero, 27 Marzo, 24 Abril, 22 Mayo, 19 Junio, 17 Julio, 14 Agosto, 11 Septiembre, 9 Octubre, 6 Noviembre y 4 Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 23 Enero, 20 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, directamente para Singapore demás escalas intermedias que à la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de New - York, Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

## Línea de Venezuela—Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa,) Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5, y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 5, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

## Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa firme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

## PRIMITIVO GIMENEZ Salmerón 130 G.—Barcelona

Compra y venta de sellos al por mayor y menor.

Desea recibir ofertas de lotes de Fernando Póo,

Guinea, Río de Oro, etc. antiguos y corrientes,

nuevos ó usados, en grandes y pequeñas partidas.

# LA GUINEA ESPAÑOLA

**SUMARIO.** *Texto.*—La voz del Papa.—La consagración del Vicariato al C. de María.—El cocotero.—La labor del Misionero.—Las Misiones de Fernando Póo.—Quincena a la vista.—*Cubiertas.*—Santor.—Usos y aplicaciones de la miel.—Procedimiento contra la difteria.—No mas roncar.—María y los Protestantes.—Correspondencia administrativa.—Anuncios.

## LA VOZ DEL PAPA

Aunque dirigida a los Obispos de la América latina, es sumamente interesante la enciclica de su S. S. Pio X sobre los abusos que se cometen con los indios y el modo de remediarlos. En todas las líneas de esta hermosa carta pontificia arde con vivísimas llamas la caridad de nuestro Sino. Padre. Aunque a la mayor parte de nuestros lectores suponemos enterados de este admirable documento, hemos creído muy útil publicarlo íntegro, para que no haya nadie que desconozca la inagotable bondad del Pontífice reinante, cuya vida Dios guarde muchos años.

## CARTA ENCICLICA

DE

NUESTRO SANTÍSIMO SEÑOR

# PIO X

PAPA POR LA DIVINA PROVIDENCIA

A los Arzobispos y Obispos  
de la América latina.

«DE CONDITIONE INDORVM»



## PIO X PAPA

VENERABLES HERMANOS

SALUD Y BENDICIÓN APOSTÓLICA

Conmovidamente profundamente por el estado lamentable de los Indios de la América del Sur, Nuestro ilustre Predecesor Benedicto XIV hizo suya, como sabéis, la defensa de la causa de ellos en las Letras Apostólicas *Immensa Pastorum*, expedidas a 22 de Diciembre de

1741; y porque los males que él entonces deploraba son los mismos que Nos ahora tenemos que deplorar en muchas partes, parece oportuno recordar sus palabras. Lamenta allí, entre otras cosas, Benedicto, que aunque por largo tiempo y con solícita insistencia venía la Sede Apostólica procurando mejorar la triste suerte de los Indios, aun había, sin embargo, «hombres de Fe ortodoxa que, como olvidados enteramente de la caridad difundida por el Espíritu Santo en nuestros corazones, o reducen a esclavitud, o venden o despojan de sus bienes a estos pobres Indios, no sólo a los privados de la luz de la Fe, sino también a los regenerados por el agua del Bautismo, tratándolos con tanta inhumanidad que los alejan de la fe de Cristo y a odiarla los incitan».

Poco a poco fué, por la misericordia de Dios, desapareciendo la peor de estas indignidades, la esclavitud, a cuya abolición oficial en el Brasil y otras regiones mucho contribuyó el maternal influjo de la Iglesia en los varones egregios que gobernaban aquellas repúblicas. Y de buen grado reconocemos que, a no haberse opuesto numerosos y grandes obstáculos de cosas y lugares, éxito más feliz hubieran logrado sus consejos. Ciertamente, algo se ha hecho en favor de los Indios; pero es mucho más lo que hay que hacer. Y cuando consideramos los daños y crímenes de que son víctimas, horrorízase el ánimo y nos entristece la más profunda compasión por aquella raza infortunada. Porque ¿hay nada tan cruel y bárbaro como quitar la vida a seres humanos a golpes de vara o con láminas candentes, casi siempre por causas levisimas y no rara vez por mera complacencia en atormentar; o caer sobre ellos con repentina violencia para hacerlos perecer a centenares, a miles, en horrible matanza; o asolar sus pagos y aldeas para acabar con los indígenas, de quienes, por cierto, sabemos que algunas tribus han sido en los últimos años totalmente exterminadas?

Para llegar a este grado de ferocidad, mucho hace el ansia de lucro; pero no poco influyen también la naturaleza del clima y la posición de aquellos países. Porque bajo la presión de una atmósfera tórrida que infunde en las venas cierta enervadora languidez; lejos de la práctica de la Religión, de la vigilancia del Estado y aun de toda relación y trato social, fácilmente ocurre que los que arriban a esas regiones, sin ser de cosumbres perversas, pronto comienzan a depravarse, y, poco a poco, roto el freno del deber y de la ley, caen en todos los excesos del vicio: Ni perdonan la debilidad del sexo o de la edad: que es vergüenza referir los

delitos que perpetran en la compra y venta de mujeres y niños, superando en maldad a los ejemplos más vituperables de la torpeza pagana.

Nos, cuando alguna vez llegaban a nuestros oídos rumores de tal abyección, vacilábamos en darles crédito: tan increíble nos parecía. Pero cerciorados después por testimonios numerosísimos de la mayor parte de vosotros, Venerables Hermanos, de los Delegados de la Sede Apostólica, de los Misioneros y de otras personas dignas de entera fe, ya no nos es lícito dudar un punto de la verdad de estos hechos. Y fijo desde entonces el pensamiento en el propósito de esforzarnos para remediar, en cuanto esté de Nuestra parte, tantos males, pedimos a Dios humildemente se digne benigno mostrarnos el remedio oportuno. El Criador y Redentor, amantísimo de todos los hombres, ya que ha inspirado en nuestra mente la idea de trabajar por la salvación de los Indios, ciertamente inspirará también los medios conducentes a tal fin.

Mucho entretanto nos consuela saber que los que rigen aquellas Repúblicas procuran con toda solicitud extirpar esa ignominia y quitar esa mancha de sus Estados en lo que nunca los alabaremos y aprobaremos batantemente. Si bien en tales regiones, apartadas como están de las sedes de los gobiernos, lejanas y por la mayor parte inaccesibles, estos humanitarios esfuerzos de los poderes públicos poco suelen aprovechar, y no rara vez son contraproducentes, ya por la astucia de los malvados, ya por la apatía o perfidia de los funcionarios. Por lo que si a la acción del Estado se añade la de la Iglesia, los frutos deseados serán más copiosos.

Así, pues, a vos apelamos antes que a otros, Venerables Hermanos, para que discurráis peculiares medios en pro de esta causa dignísima de vuestro ministerio pastoral. Y dejando lo demás a vuestro celo y solicitud, os exhortamos ante todo a promover con el más decidido empeño cuantos institutos haya en vuestras diócesis en beneficio de los Indios, y a que procuréis establecer cuanto fuere útil al fin propuesto. Además advertiréis a vuestros pueblos sobre el deber sagrado que tienen de ayudar a las Santas Misiones entre los indígenas que primeramente habitaron ese suelo americano. Sepan que han de ayudarlas de dos maneras principalmente: con la limosna y con la oración, y que así lo exige, no sólo la religión, sino también la patria.

Y vos, en cualquiera Centro docente, en los Seminarios, Colegios de jóvenes, Escuelas de niños, y en los templos sobre todo, haced de manera que jamás falte la recomendación y predicación de la caridad cristiana que considera a todos los hombres, sin distinción de naciones ni de color, como hermanos, y que no tanto con palabras como con hechos ha de probarse. Asimismo, no se deje pasar ninguna ocasión que se ofrezca para demostrar cómo manchan el nombre cristiano estas indignidades que denunciamos.

(Se continuará)

*Rdy PP. X*

## La Consagración del Vicariato al Corazón de María

Continuación

**Misión de Concepción.**—Se hicieron los siguientes cultos: solemne novena de preparación, predicándose los tres días precedentes a la fiesta; comunión general muy concurrida; misa cantada con su correspondiente panegírico; por la tarde, besamanos con repartición de estampas y medallas y acto de consagración al Corazón de María. Todo fué acompañado con numerosos y escogidos cánticos religiosos. Para mayor solemnidad, se celebraron cuatro matrimonios católicos: uno en la vigilia, otro el día de la fiesta, el tercero el día siguiente y el cuarto el sábado inferior.

**Corisco.**—Dejemos que nos relate las fiestas de la isla del Manjí y de las blanquísimas arenas el veterano Apóstol de los bengas e incansable Misionero Rdo. P. Gaspar Pérez:

Puedo asegurar a V. R. que las fiestas resultaron muy solemnes y que impresionaron dulcemente a estos bengas corisqueños. Prueba de ello es la afluencia de gente que acudió a la Iglesia sobre todo el día de la fiesta del Corazón de María. Se calculó que fueron 300 las personas que asistieron a la misa y procesión de aquel día.

En la novena preparatoria se predicó los tres

últimos días por los tres Padres que formamos la Comunidad y se solemnizó con piadosos cánticos, avemarías y los gozos del Corazón de María cantados por los Colegiales de esta Misión y acompañados de armonium por el H.<sup>o</sup> Juncosa. El día de la fiesta resultó brillante y entusiasta. La misa muy religiosa y bien cantada por numerosas voces de los colegiales y otros jóvenes de la Isla y acompañada de armonium por el joven Martín Ibolo que fué enseñado en la Misión de Banapá por el Profesor de música Rdo. P. Estebanell. No será por demás hacer constar aquí entre paréntesis que en algunos de estos jovencitos se admiran dotes sobresalientes para la música instrumental y que saldrían excelentes músicos si tuvieran un profesor que les enseñara. Sorprende el ver que hay niño que sin saber solfa y sin profesor y sólo por haber visto a otro pulsar se pone en el armonium y menea los dedos de ambas manos sobre la tseclas con una soltura tal que parece haber estado siempre tocando y al poco tiempo ya acompaña avemarías y algunos otros cánticos con bastante afinación.

Acabada la misa en la que el Rdo. Padre Superior hizo un elocuente panegírico del Corazón de

María, se verificó el besamanos de la Virgen. Estaba colocada la imagen en andas en presbiterio de modo que era fácil el poderla besar. Empezó el Rdo. P. Superior y con voz clara y con gravedad saludó a la Virgen con la jaculatoria: ¡Madre mía he aquí vuestro hijo! y besó la manos de la imagen. Siguiéron después los demás individuos de la Comunidad, los niños del colegio, lo hombres, las mujeres que había en la Iglesia y todos besaban las monas ó el corazón de la Virgen María con tanta sencillez y candor y ternura que hacía latir los corazones en fe y amor a María y la Religión católica que tiene prácticas tan tiernas y sublimes.

Había también varios protestantes en la Iglesia y apesar de los escrúpulos que tienen sobre las imágenes, en aquel acto se les desvanecieron y se les vió también acercarse y besar a la Virgen.

A continuación se hizo la procesión llevando en andas la imagen del Corazón de María y recorriendo el trayecto de costumbre, mientras se cantaban el *Ave maris stella* y hermosos motetes a la Virgen. La procesión se detuvo en los dos altarcitos del tránsito.

El Sr. Delegado del Puesto, con los guardias a sus órdenes, tributó los honores á la Virgen en la Iglesia y en la Procesión. A la vuelta de la procesión se terminó la función habiéndose repartido a cada uno de los asistentes una medalla conmemorativa. Puede por tanto V. R. convencerse de que también aquí en Corisco han resultado solemnes las fiestas de nuestra Titular. No dudamos que al Inmaculado Corazón de María le agradaron los obsequios que le tributamos y que aceptó con benignidad nuestra Consagración. De su ayuda y sus bendiciones esperamos mucho para conseguir la conversión de todos estos indígenas, pues gracias a ello vemos con satisfacción que los corazones de estos corisqueños son atraídos a nuestra santa Religión, como lo dan a conocer por la asidua y numerosa asistencia a la Iglesia, no sólo los domingos y las fiestas, sino también los viernes a la doctrina, siendo varios los protestantes que se han hecho católicos con gran sentimiento e invectivas de los corifeos de la secta.

Y aquí terminamos la ligera reseña que hemos ido trazando de los cultos que al Corazón Inmaculado de María ha tributado la Colonia entera del Golfo de Guinea española, con ocasión de su fiesta y de la Consagración del Vicariato Apostólico ordenada por nuestro Ilmo. y Rmo. Vicario Apostólico, Obispo Titular de Tignica. Reciba los más sinceros plácemes nuestro amantísimo Pastor que tan cuidadosamente dirige y apacienta su querido rebaño.

Cordial felicitación a todos los misioneros, que tan fielmente y con tal entusiasmo y fervor han secundado los deseos del Prelado; y a todos los católicos, europeos e indígenas, por la ejemplar docilidad con que han acudido a postrarse a los pies de la gran Madre de Dios y consagrándose sin reservas a su Santísimo Corazón; y también a los herejes e infieles para quienes ha aparecido la brillante aurora del día venturoso en que han de entrar en el Arca de salvación eterna. Bien haya la Colonia entera que por tan hermosos derroteros encamina su marcha.

Corazón amantísimo de nuestra madre: aquí tenéis vuestro pueblo. Respice de cœlo et vide, et visita vineam istam... Dirigid vuestra mirada a esta vuestra Colonia, miradla y contempladla muy bien; visitad este vuestro campo, detened la tormenta que se avecina, disipadla por completo. lluevan sobre él vuestras soberanas bendiciones que le fecunden más y más y le hagan producir frutos sin cuento. Sea una Colonia floreciente y próspera en bienes temporales y eternos.

Esto es lo que os piden vuestros predilectos hijos a quienes encomendasteis el cultivo de vuestra viña y en nombre de todos ellos.

M. A. G., C. M. F.

## Estudios sobre nuestra Guinea

### El Cocotero

**Suelo.** El mejor suelo para el cocotero es el de aluvión cerca de la boca de los ríos y más aún los terrenos expuestos a inundaciones, pues los tales suelen ser hondos y ricos. Siguen las tierras morenas sin que obste el que sean algún tanto cascajosas. y por fin, son buenos todos los terrenos arenosos próximos a nuestros mares. Parecen estas arenas, a primera vista estériles, y sin embargo, en ellas encuentran las palmeras abundante alimento por medio de las fuentes subterráneas que corren hacia el mar. El cocotero no crece en tierras arcillosas ni en el río. Es inútil empeñarse en cultivar el cocotero en terrenos que no sean adecuados.

Antes de emprender, pues plantaciones de tan útil palmera, examínese bien el suelo, a fin de evitar pérdidas de tiempo y de dinero.

**Clima.** Son muchos los que son de parecer que el cocotero no soporta una temperatura media inferior a 26 centígrados y que la caída mínima de lluvia debe ser de 1800 milímetros; pero lo cierto es que se cultiva con éxito y da buenas cosechas en climas menos húmedos y más fríos. Lo indispensable es que el clima sea marítimo, ya que la palmera necesita de la atmósfera salina de las playas.

Cuando se cultivan en el interior o lejos de la playa, puede suplirse la sal del aire poniendo algo de este ingrediente en los hoyos antes de colocar los almácigos.

Hasta 16 litros de sal se entierran de esta manera con cada árbol. Como las brisas marítimas no dañan al desarrollo del cocotero, es buena práctica la de cubrir las playas de barlovento con cocotales que defienden las plantaciones situadas al interior. Al cocotero, le van también los sitios marítimos, que en muchos puertos de nuestra Colonia las olas lavan sus raíces sin que esto le perjudique a no ser que esté enteramente minado.

Las árboles más cercanos a la orilla, se nota que inclinan su corona al mar a pesar de la violencia de los vientos del sudoeste.

## LA LABOR DEL MISIONERO

Muchos contratiempos y dificultades, físicas y morales, ha de superar el Misionero fernandiano, para el logro del nobilísimo fin que persigue. Gracias a Dios, no resulta estéril ni mucho menos este continuo trabajar del Misionero; pero como los frutos que consigue con sus ministerios no guardan proporción con los esfuerzos que ha de realizar y con los sudores que brotan de su frente, de aquí que no falten quienes critiquen la acción del Misionero, no teniendo en cuenta los arduos sacrificios que éste se ha de imponer. Por esto conviene hacer resaltar de vez en cuando algunas de estas múltiples dificultades, a fin de hacer justicia a la verdad y no precisamente por vanidad o vana ostentación, de la que Dios nos libre.

Y para sufrir contrariedades no tiene que hacer el Misionero más que ponerse en camino, que ellas se encargan de hacerse encontradizas.

No hace muchos días hice un viaje a Rebola. Salí con buen tiempo, por lo que no fui azotado por la lluvia como otras veces. Ni los rayos del sol me molestaron, ya que las nubes se encargaban de interceptar su paso o de amortiguar su ardor.

¿Sería por eso muy agradable mi paseo? Nada digo de la escabrosidad y estrechura del sendero; nada del barro que estorbaba el paso; nada del continuo subir y bajar grandes barrancos con peligro de rodar por ellos; nada de los numerosos ríos que bajaban más crecidos que de ordinario y que si algunos se podían vadear a fuerza de ejercicios de equilibrio y de peligrosos saltos de piedra en piedra, otros obligaban a cambiar el calzado por el que usan generalmente los indígenas. Parecerá con esto que no hubo mojaduras en este viaje, y no es así: los caminos, si este nombre merece un estrecho sendero abierto entre la maleza del bosque, estaban sin chapear; la alta hierba que nos cubría estaba mojadísima con las anteriores lluvias, de modo que bien pronto mis vestidos quedaron caladitos hasta chorrear agua. Añádase a esto que más de una vez puse los pies sobre millares de hormigas bravas escondidas entre la hierba, las cuales tienen tal instinto de conservación que no perdonan la menor molestia, por involuntaria que sea, para lo que disponen de instrumentos sobremanera punzantes y una agilidad tal que en un momento invaden el cuerpo del incauto que cae sobre ellas. Pues si así son los viajes cómodos y felices del Misionero, calcúlese que tal serán los que él llama malos y pesados.

Pero sin comparación más que estas dificultades físicas, molestan al Enviado de Dios los contratiempos de otro género.

Si todo fuera derramar semilla, regarla y cultivarla y luego coger el precioso fruto, no sería operación tan desagradable. Lo que más fatiga y de consueña es ver que mientras uno siembra se encarguen otros de robar la semilla, y cuando uno se afana y se sacrifica para regar y cultivar las tierras plantadas, haya quienes a sabiendas o inconscien-

temente trabajen en destruirlas. Eso es lo que contemplé allí con mis ojos.

Sabido es el inmenso perjuicio que hacen las bebidas fuertes en todas y mucho más en estas miserables razas. Desde que dejaron de introducirse los alcoholes se ha notado una mejoría grande en los indígenas, que de otra suerte caminaban rápidamente a su propia destrucción. Pero no está todo remediado. No ya tan sólo por el interés de la Religión y de la pública moralidad sino hasta para la conservación de las razas indígenas, es de todo punto necesario que todos procedamos con suma cautela y vigilancia.

Al ver, pues, lo que nunca había visto allí, o sea que públicamente se vendían vinos y bebidas que nada tienen de flojos; al palpar ya los funestos resultados de la venta, al oír que algunos de los mismos naturales protestaban por augurar muy malos efectos, volví haciendo para mis adentros estas reflexiones: Lo que unos siembran, otros destruyen, quizá sin intentarlo. Si estos indígenas son ya de suyo tan aficionados a bebidas, aunque para ellas hayan de ir lejos ¿qué sucederá teniendo las al lado de su casa y en el tiempo de la cosecha en que disponen de más dinero? ¿No fuera mucho mejor evitar a estos pobres las ocasiones? A medida que haya más consumo de bebidas bajará el termómetro de la religiosidad, de la moralidad y del vigor físico. ¿Y es esta la manera de aumentar y vigorizar brazos, empujar la Agricultura, explotar los productos del país? ¿No pesa más el interés público que el de algún particular? Tan perjudicial como una tienda de venenos en medio de un pueblo indígena me parece un cortijo de bebidas. No es así como España colonizó los indios de la América en aquellas admirables reducciones, que debieran ser modelos de las nuestras.

Quiera Dios que no perdamos el tiempo haciendo y deshaciendo, tejiendo y destejiendo.

Estos y parecidos soliloquios se iban sucediendo en mi interior al volver a casa...

— Apartando la vista de estos pesimismo, dejemo; que el Rdo. P. Mercader nos hable algo de la labor de aquella Misión de San Carlos.

Amplísimos y llenos de luz se presentan los horizontes dentro de los que hemos de ejercer el apostolado los Padres residentes en esta Misión de San Carlos. Dos eran las reducciones que hasta ahora ocupaban nuestro celo: la de Basakato y la reducción terminada de Toplapla. Lástima grande que la escasez de personal nos haya imposibilitado de asistirles debidamente; pues con toda seguridad hoy Basakato sería ya un floreciente centro de cristianos en donde a la par que resonaría por todas partes los dulces ecos de los cantos populares de nuestra Patria, se hablaría por gran número de los habitantes la hermosa lengua de España, aprendiendo a ser españoles, al mismo tiempo que cristianos.

Toplapla que tanto ha pedido, que tantos esfuerzos ha hecho para tener al Misionero en su recinto y que ve con gozo, podemos decir ya terminada la capilla, a no dudarlo había de responder a los llamamientos de la gracia, y no habían de ver

allí estériles los sudores del Misionero. ¡Oh! que no pueda el Misionero multiplicarse para atender a tantas y tan urgentes necesidades;

Los de Basakato quieren su capilla más bonita y la quisieran más grande, y en medio de su pobreza han hecho un esfuerzo reuniendo una pequeña limosna con la cual se podía poner cielo raso en el presbiterio con el fin de tener reservado el Smo. Sacramento, mientras permanezca allí el Misionero.

Para la reducción de Toplapla hemos adquirido un cáliz y copón que lo debemos agradecer a nuestros piadosos bienhechores de España.

En nuestra interina iglesia de San Carlos hemos podido arreglar un nuevo altar de la Dolorosa, gracias a un pequeño crucifijo venido con las ropas de limosna que nos envían aquellos incansables bienhechores de Vich que junto al sepulcro del gran apóstol V. P. Claret aprenden a ejercitar tan meritorio apostolado, enviando al Misionero estos regalito y esos vestidos que al mismo tiempo que cubren al desnudo sirven de cebo para ganar muchas almas para Dios.;

He aquí otra muestra de lo que el Misionero trabaja en estas tierras. Del diario de un Misionero de Elobey tomamos al azar estos meses.

- Mayo 1. Va al río Utongo.  
 2. Vuelve del Utongo al Otoche.  
 5. Del Otoche para Elobey.  
 6. Llega a Elobey.  
 7. Va a Bitika.  
 8. De Bitika a Calatrava.  
 9. De Calatrava a Elobey.  
 10. A Elobey Grande para bautizar un enfermo. Vuelve.  
 15. A Elobey Grande por la mañana; por la tarde a los ríos Bañe y Utamboni.  
 22. Regresa de dichos ríos.  
 27. De Elobey a Calatrava.  
 28. De Calatrava a Yeke.  
 29. De Yeke a Elobey.  
 30. En casa, pero saliendo el P. Superior.
- Julio 1. Al Otoche.  
 3. Regresa del Otoche.  
 9. A Bitika.  
 7. De Bitika a Mboko y vuelta.  
 8. De Bitika a Calatrava.  
 9. De De Calatrava a Elobey.  
 16. A Bitika.  
 17. Vuelve.  
 18. Al Otoche,  
 20. Al Utongo por el bosque.  
 26. A los pueblos yenve.  
 27. A Berebere por el bosque.
- Agosto 2. Regresa del bosque.  
 3. Sale del Otoche para Elobey.  
 4. Llega a Elobey.  
 18. Sale para Assobla.  
 21. Visita a Edjuba y Abenilang.  
 22. Idem el río Gama.  
 24. Regreso de dichos ríos a Elobey.  
 30. A Ebor. Desde allí al Kongüe, parte superior, etc. etc. Todo ello es de 1911.

Nos dicen también de Elobey que se ha benedecido con toda solemnidad la capilla e imagen del Otoche.

Resultó una fiesta hermosísima y simpática, que requiere una relación aparte en esta revista.

En la segunda quincena del pasado Septiembre, el Rdo. P. Galache visitó los pueblos del Mandjani, subiendo a los montes del Bonbuanjoku y Mianga: en ambos se encuentran multitud de elefantes de corpulencia extraordinaria, que son el azote de aquellas comarcas donde destruyen las plantaciones, pues no se les puede atacar por falta de pólvora. Para andar por los bosques, los hombres van tocando latas y metiendo cuanto ruido pueden, para evitar el encuentro con tales paquidermos, que les infunden verdadero horror por su monstruosidad.

En la misma vió el Padre que los balengues del Ychima están abriendo un camino que llega a Benito cruzando el Ndoe.

M. A. C. M. F.

## Las Misiones de Fernando Póo

(Por el Rmo. P. Miguel Martínez)

Continuación

El 18 regresaron todos nuestros compañeros que habían salido para Corisco y Annobón. Reunidas ambas secciones en Corisco trabajaban con ahínco para el afianzamiento de la misión allí, cuando se les dijo por los misioneros de Gabón que ya habíamos regresado a España los de Fernando Póo; esta noticia y la circunstancia de hallarse algunos de ellos enfermos les movió a levantar el campo, y aceptando un buque que les ofrecieron el Obispo y el Comandante de Gabón, se vinieron a Fernando Póo de donde con el mismo buque, regresaron a Europa todos menos los dos presbíteros, un carpintero y tres beatas; y con ellos volvieron también el albañil Lesma y dos beatas de Santa Isabel.

El 12 de octubre colocamos en otro árbol una imagen de la Santísima Virgen del Pilar.

Así las cosas de la misión motivaron mi venida a la Corte, simultáneamente la urgencia de la misión, cuyos recursos estaban a punto de acabarse, y una real orden en la que se me decía que *debien- do tomarse medidas de grande interés para el p.venir de aquellas islas, S. M. creía indispensable para este caso mi presencia en la corte.* Salí pues de Fernando Póo el 3 de noviembre a las diez de la noche, con la esperanza de volver muy pronto con mayores elementos para continuar la obra que apenas habíamos podido comenzar. Pude traer conmigo cuatro jóvenes negros (1), mayor hu-

1 De ellos el mayor y el mas pequeño murieron en el primer año recibiendo antes agua de socorro; los otros dos continúan educándose a espensas de S. M. El día 23 de diciembre de 1858 les administró el Bautismo y la

biera sido el número de estos si todos los que lo deseaban se hubieran hallado enteramente libres. Regresaron también en mi compañía el presbítero D. Juan Mora, que por motivos de familia tenía que abandonar la misión, el catequista D. Manuel Morales, por causa de su enfermedad de ojos, y la anciana D.<sup>a</sup> Fernanda Rajo, que, llevando muchos años de estar al cuidado de mi casa, y juzgándose inútil allí, quiso regresar.

El presbítero D. Ambrosio Roda quedó con toda la jurisdicción espiritual, y quedaron con él los catequistas Gascón, Mas, Bosqued y Brea con los carpinteros y beatas, al todo 11 personas.

Yo esperaba haber recabado nuevos auxilios del Gobierno con los cuales poder afianzar más y más la misión: y aunque los fondos y efectos que quedaban a mi salida apenas hubieran bastado para mantener unos cuatro meses a los individuos que allí permanecían, me vine enteramente tranquilo con la palabra que me dió el Gobernador de atender mientras el Gobierno resolviese a la mantención de los espesados. Apenas tuve ocasión de gestionar con el Excmo. Sr. Ministro de Estado, y enterarle de la situación en que había dejado a mis compañeros, me ofreció atender por de pronto a las necesidades de estos, y ocuparse seriamente, como ya lo estaba haciendo, de establecer la misión de una manera sólida y eficaz. Esto era en los primeros días del mes de marzo. Pocos días después supe por el mismo E. S. Ministro el regreso de mis compañeros. En efecto algunos de ellos habían perdido la salud, mas que todos el Presbítero D. Ambrosio Roda, y en los buques de enero y febrero habían regresado a Tenerife, no quedando en Fernando Poo mas que dos jóvenes (2) unidos en matrimonio. Disuelta así mi misión, el Excmo. Sr. Ministro tuvo la feliz inspiración de acordarse de la Compañía de Jesús para encomendarle la nueva. Habiendo sido yo el que más de corazón ha aplaudido esta resolución, porque conocedor de cuán apropiado son los hijos de S. Ignacio para empresas de esta naturaleza, he podido además palpar mejor que otro alguno los inconvenientes de estas mismas empresas cuando no cuentan sino con sujetos no experimentados, y enteramente voluntarios: si algo pudo sufrir mi amor propio al verme inepto para llevar a cabo la grande obra que había tomado sobre mí, acaso con demasiada arrogancia, otro tanto me lisonjea el haber sido buen profeta; toda vez, que, al despedirme del P. Provincial de la Compañía para ir a mi misión le tenía dicho: que en lo tocante a esta lo que me daba mas cuidado era la insuficiencia de su Prefecto; pero que me consolaba el esperar que algún día irían los hermanos del P. Provincial a enmendar sus defectos.

Continuará.

Confirmación el Excmo. Sr. Arzobispo de Cula; SS MM. con padrinos en el primero y yo lo fui en el segundo de estos Sacramentos.

2 D. Nicolás Bosqued que acaba de ser nombrado oficial de la secretaría de Gobierno, con 20.000 rs anuales, y uno de las jóvenes que había ido agregada a las beatas, con quien contrajo matrimonio.

## QUINCENA A LA VISTA

Durante la quincena han sido muy abundantes los chubascos en esta Isla, por lo que los rios han bajado muy crecidos, arrastrando las riadas cuanto encontraban a su paso.

Los relámpagos empiezan a fulgurar y los truenos dejan ya oír su misteriosa voz, de modo que no han de pasar muchos días sin que seamos visitados por los primeros tornados.

Podemos, pues, prepararnos para recibir tales huéspedes, apuntalando bien nuestras viviendas, asegurando puertas y ventanas y procurando algún arrimo a algunas plantas de nuestros campos.

La cosecha del cacao, que tan halagüeña se presentaba, ya va perdiendo mucho a causa de la piña negra, que tan desesperadamente se multiplica. Dios nos libre de tantas calamidades.

En el vapor correo "Villaverde" vinieron los Sres. Antonio Coma y Sra., profesor de música; Gustavo Cobián subjefe; Cesáreo del Barco, médico; José Caro y Salvador Carrillo, maquinistas; Angel Peinado y Juan Mata, albañiles; Bernardino Sánchez, practicante; Francisco Martínez, sargento; José Hernández, Vicente Barrantes, Arsenio Valle, Jorge y Felipe Nafal, comerciantes. De Monrovia vinieron 26 braceros. Sean todos bienvenidos.

Con el mismo vapor, partieron a la Península el día 5 a las 12 los Sres. Jaime Villá, Eduardo Gastaldo, Ramón Figueras, Jesús Terry, Simón Hernández, Francisco Sales, Srta. Maria Fita, religiosas Sor Virginia Serra y Sor M. Antonia Segura y Hermanos Misioneros Ramón Botifoll y Nicolás Vidart.

Trajo el vapor 1298 bultos de Barcelona, 6 de Valencia, 156 de Alicante, 114 de Cádiz. 66 de Vigo. 230 de Las Palmas, 73 de Sta. Cruz de la Palma, y 249 de Río de Oro.

Llevó para Barcelona 3894 Ks. aceite palma, 568 Kls. almendra palma, muchos bocoyes y barriles vacíos, y una caja baranda billar, Para Las Palmas, 203 mosquetones remington.

—El día 1.<sup>o</sup> del corriente mes a las 11'30 a. m. llegaba a bordo del vl. "Corisco" a esta Capital el Ilmo. Sr. Gobernador Gral. de su expedición a la frontera de nuestros Territorios Continentales con Cámerun. En toda ella no hubo que lamentar apenas ni un ligero contratiempo apesar de lo largo de su duración y del mucho contingente en hombres y bagajes que la componían.

Fue recibido el Ilmo. Sr. Gobernador y sus dignos acompañantes con sinceras muestras de afecto de parte de toda la Colonia tanto por lo que respecta al elemento Oficial, como a todo el vecindario de Sta. Isabel.

Al día siguiente cantóse solemnemente un "Te-Deum" un acción de gracias al Todopoderoso por los beneficios dispensados durante tan dilatada y aun peligrosa expedición, por las complicaciones que facilmente hubiesen podido ponerse de por medio. Presidió el Ilmo. Sr. Obispo Vicario Apostólico el religioso acto, dirigiendo al final al numeroso y selecto

público presente una corta pero magnífica elocución, ponderando la asistencia y providencia especial de nuestro Señor y buen Dios sobre el Ilmo. Sr. Gobernador y sus dignos compañeros haciendo ver que no la emprendiera por su propia comodidad y provecho sino antes bien para provecho de la Colonia y de la Patria, abrazando resueitos y generosos los peligros y contratiempos que ella de suyo importaba.

—El mismo día 1.º celebróse gran reunión de Agricultores y de las fuerzas vivas de la Colonia en el local de la Cámara Agrícola previa Circular del Sr. Presidente de esa entidad en Fernando Poo, D. Pedro A. Bengoa, para hacer constar al Gobierno de la Metrópoli, respetuosa sí; pero al propio tiempo enérgicamente lo contrariados que se ven con el proyectado convenio de nuestro Gobierno con el portugués sobre la entrada de nuestras harinas en Portugal con tarifa algún tanto favorable a trueque de admitir los cacaos de S. Thomé con margen protectora poco menos que los de nuestra producción. Verdaderamente que este tratado comercial de llevarse a efecto, atrae para nuestra Colonia la última ruina. Con razón, pues, todas las entidades de ella muestran pública y patentemente su protesta, defendiendo su propia vida hasta el último trance. Acordóse remitir Radiogramas haciendo constar la protesta al Sr. Ministro, a varios diputados y entidades que pudiesen interponer su valimiento para que no llegue a concertarse el funesto proyectado tratado. Dirigiéronse luego comisiones de los manifestantes a la Residencia del Sr. Gobernador Gral. haciéndale presente las resoluciones tomadas, a los que se adhirió personalmente nuestra primera Autoridad prometiendo a los manifestantes interponer en el asunto, todo su valimiento ante el Gobierno de S. M.

Ha comenzado a cubrirse el edificio destinado a Juzgado, Notaría y Registro de la propiedad, sito en la calle paseo de la Marina. El edificio destinado a maestros y escuelas, en la calle Armero, está también bastante adelantado hasta el emplazamiento del techado del piso. Hubiérase ya procedido al tendido de éste a haber llegado las viguetas de hierro en este correo, como se esperaban. También por este lado ha sufrido retraso el edificio anterior, pues el material para ello necesario habíase fletado desde Bélgica en el vapor "Kamerun" que se perdió en Grand Bassá el 10 de Septiembre a las 11 de la noche, de que ya tienen noticia nuestros lectores. Por todo ello, el contratista D. Eugenio Alarcón merece sinceros plácemes por su actividad en las obras emprendidas a pesar de los obstáculos que se han interceptado desde su comienzo.

El día 3, a las 6 p. m. fondeaba en nuestro puerto el V. Correo rápido alemán Henny Woermann que traía a bordo varios naufragos del Kamerun recogidos en Monrovia para dejarlos en esta de Sta. Isabel fueron salvados la noche del funesto percance por el V. "Anna Woerman" que los llevó a Monrovia en donde estuvieron detenidos 14 días.

Uno de ellos español, vino con la salud muy quebrantada por la multitud de circunstancias contrarias consiguientes a tan terrorífico acontecimiento.

El día 7 fondeó el vp. Aline Woermann el cual, dícese que trajo más de 150 braceros para una casa Inglesa.

Espérase para el día 17 del presente mes la visita del crucero de guerra alemán "Panthes" como también la del Sr. Gobernador imperial de Kamerun a nuestro Ilmo. Sr. Gobernador General.

El Vp. Corisco que procedente de príncipe marchaba para Santa, Isabel el 9 del actual, al llegar á alta mar, se vió obligado á volver atrás a causa de una avería que le tuvo anclado en Sta. Carlos todo el día, zarpando por la noche para llevar la correspondencia á Santa Isabel.

Mayor susto nos dió el mismo Corisco el día 12 en su viaje al Continente, pues, llegando á eso de las 11 y 30 al islote de los Loros, le vimos desaparecer tras el islote, sin que durante todo el día le volviésemos á ver, no sabiendo lo que le había sucedido. Después de haber estado anclado en los "Loros" todo aquel día y la noche siguiente, zarpó al amanecer, llegando a primera hora á San Carlos, y supimos que la causa había sido, que se le había roto un tubo. Nada de maravillar sería que con tales barcos el día menos pensado tuviéramos que lamentar una catástrofe.

Ha estado gravemente enferma la hija de nuestro digno Delegado Señor Amilivia. Nos alegramos de su feliz restablecimiento, por lo que felicitamos á sus padres.

No podemos estar quejosos de la salud que, gracias á Dios, reina en este poblado, por más que há habido algunas fiebreillas.

La cosecha del cacao es satisfactoria y el precio que alcanza en la playa llega á peseta y quince.

No deja de causar algún temor una enfermedad que aparece en no pocos cacaoteros de diferentes fincas. El árbol se va poniendo macilento y pronto queda completamente seco: son ya bastantes los cacaos que se han presentado y quiera Dios que no llegue a ser una epidemia con que su brazo justiciero venga a castigar las hermosas y florecientes fincas de esta Bahía.

Con la vuelta del Señor Amilivia ha recibido un nuevo y eficaz empuje el progreso de San Carlos.

A los adelantos llevados a cabo por su anterior impulso, como son el espacioso cementerio, de que se ocupó ya «La Guinea», el saneamiento de la población, mediante la limpieza y otras acertadas medidas que se tomaron al efecto, como el alumbrado público, etc. ahora hay que añadir el proyecto de la traída de excelentes aguas potables, que, tenidos en cuenta los arrestos del Señor Amilivia para realizar las obras que concibe, no hemos de tardar mucho en verlo realizado.

Otro proyecto que casi es ya una hermosa realidad, es el de surtir de carnes frescas a la población, mediante una especie de contrato por el cual D. Pedro Bengoa aprovechará todos los barcos y lanchas que vengan de Sta. Isabel para remitirnos cada vez de 30 a 40 Kilos de carne, la cual se cree que en pocos momentos estará despachada: pero si sobra algo de la venta, se comprará a cuenta del Consejo de Vecinos para destinarla a obras benéficas, repartiéndola por mitad entre los enfermos del Hospital y los niños recogidos en el Colegio. Es de creer que, dados los nobles y generosos sentimientos de D. Pedro en el caso de so-

brar carne hará una notable rebaja al Consejo de Vecinos ya que esta carne sobrante se destina a la beneficencia, y además hace este gasto el Consejo de Vecinos con un objeto tan digno de alabanza como es el atender a la buena alimentación del poblado.

—De Elobey nos comunican haber llegado allí el Sr. Cobián y tomado posesión del Subgobierno, D. Gabriel Gálvez, que desempeñó interinamente dicho importante cargo, volvió a Santa Isabel, sin haber tenido ni un dolor de cabeza en dicho lapso de tiempo, o sea desde principio de año.

Añade que han llegado allí los alemanes que han de tomar posesión del territorio adquirido al lado del nuestro, en el último tratado franco—Aleman. El 28 salieron de Elobey para ocupar a Ekododo, donde quedará un oficial sobgobernador con 60 soldados. Para el desembarco pidieron el bote a la Misión de Elobey. Los franceses se retiraron a tiempo, y en algunos puntos, como en la Aduana de Cocobeach, no han dejado ni una tabla vieja: todo se lo han llevado.

De modo que en adelante tenemos ya nuevos vecinos en aquella parte de nuestro territorio.

Para reforzar la Misión francesa de Bata pasó por Elobey el Rdo. Padre Augusto Malakosse.

—Desde Bata nos dan cuenta de como la grippe ha molestado a blancos y morenos en la pasada temporada. Víctima de ella murió la Religiosa Sor. Cipriana Ourliac, el 30 de Agosto. R.I.P.

Habiéndose tenido que marchar a la Península D. Francisco de Ribes por achaques y enfermedades, desempeña su cargo de Secretario D. Leopoldo González. Asimismo, D. Nicolás Bernabeu, capitán que fué del vapor Annobón, se ha encargado de la Curaduría de aquel Subgobierno, por haber sido llamado a Sta. Isabel el Sr Carrillo.

Las lluvias se dejaban esperar mucho en el continente este año. Gracias a Dios, el 20 de Septiembre empezaron a caer, habiendo desde entonces agua en abundancia.

El 19 de Agosto fué recibido en Bata el Ilmo. Sr. Gobernador Gral., con entusiasmo indescriptible así por europeos como por indígenas. Dos días después salió para el interior, el Sr. Practicante D. Federico Oñate, que le acompañaba, tuvo que volver por enfermo el segundo día, habiéndole reemplazado el de Bata. La expedición duró hasta el 28 de Septiembre, con muy buena suerte, pues no hubo sino muy poca lluvia durante el viaje.

—En Cabo San Juan se han declarado en huelga los cortadores de tozas de los ríos Ñaño. Iboto. Itumbuey Aye. Se han unido todas las tribus y desde hace un mes no venden ni una toza.

Se quejan de que no se pagan lo bastante y de que se les cobran muy caros los efectos en las factorías. La autoridad entiende en el asunto. Desde luego, ha dispuesto el Subgobernador de Elobey que sea detenido cualquiera que inste a los indígenas a no vender tozas, con el fin de evitar perjuicios al comercio.

El mes de Septiembre ha sido fatal para las ballenas de aquellos mares, pues muchas han apa-

recido muertas en diferentes playas de las islas y del continente. De las que vinieron a parar a Punta Negra, muy cerca de Cabo San Juan, hicieron grandes provisiones. todos los pueblos hasta Egombegombe, unas cinco leguas de distancia y aun no pudieron con todo. Por cierto que era menester poco fino el olfato para no conocer donde tenían carne de ballena. En la Capilla de Egombegombe hubo que echar agua de Colonia para contrarrestar el pestífero olor. Dos años cabales hacía, ocurrió lo mismo con motivo de la matanza de elefantes.

Actualmente tienen los pamues de Mboko cercada una multitud de éstos; pero ya han empezado a escapárseles por tener poca gente la tribu.

Iban dos marinos por el río Ñaño montados en una toza cuando ambos volcaron con tan mala suerte que el brazo del uno tropezó con el cuchillo del otro. Se hizo tan gran corte que reconociéndose impotente el curandero indígena, lo llevaron a la Misión de San Juan en donde con mucho trabajo pudo hacerse la primera cura. Se le aconsejó fuera al hospital de Elobey, más él se niega.

No hace mucho, naufragó en la barra del río Aye un cayuco de la casa comercial inglesa Hatton Cookson. Gracias al Sr. Teniente del puerto y sus subordinados que con luces salieron a prestar socorro a los naufragos, pudieron éstos salvarse.

—Nos dicen que en Méjico se ha descubierto un remedio eficaz contra el paludismo. Varios doctores de la capital mejicana dan fe del asombroso éxito de la medicina que cura radicalmente la enfermedad. Consiste en unos polvos vegetales. Se echan en unas ascuas y se aspiran los vapores. Es también excelente remedio contra el tifo, pulmonías, fiebre amalla, viruela, la grippe, etc, por cuanto purifica la sangre. Se vende en cajitas de una dosis a 50 centavos uno. Dará razón D. Rafael Maldonado—Méjico—Apartado 2756.

Magis

**Ultima hora.**—Por el correo recibido hoy día 9, nos enteramos de la triste noticia del fallecimiento del último de los supervivientes de aquellos ilustres Misioneros que en 1883 pisaron por primera vez el suelo de nuestra Colonia y pusieron los fundamentos de una admirable Institución que tan denodadamente había de trabajar en ella en pró de los intereses de la Religión y de la Patria.

¡El Hermano Miquel ha muerto! Aquel Hermano viejecito, aquel laborioso constructor de la catedral que a pesar de su edad y múltiples achaques no dejaba la paleta de la mano, aquel hombre verdaderamente santo que tan agradable perfume de santidad esparcía en su rededor, en fin, el buen H. Miquel tan conocido y tan querido de toda la Colonia en que vivió 29 años ¡ha muerto! Es de creer que goza ya de Dios en premio de su santa vida; pero encomendémosle en nuestras oraciones.